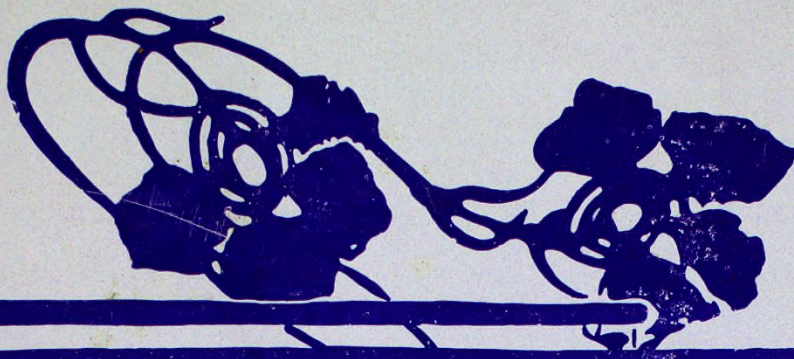
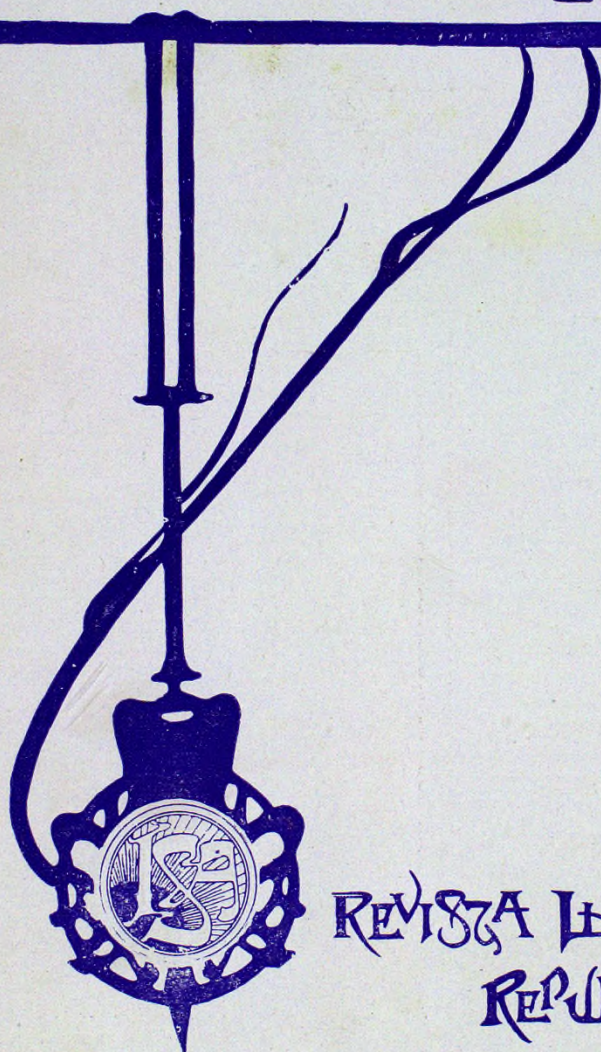




LA ILUSTRACION SUD-AMERICANA



REVISTA ILUSTRADA DE LAS
REPUBLICAS
SUD-AMERICANAS

HIGIENE del TOCADOR



EN LAS FARMACIAS

Desconfíese de las imitaciones
a que sus éxitos han dado origen.

Para conservar una sólida dentadura y mantener sana la boca, afirmar las encías y fortificar el cabello; así como para las abluciones higiénicas de las señoras, para el aseo de los niños de pecho, etc., está recomendado el uso del

Coaltar Saponiné Le Beuf

el cual posee las propiedades antisépticas y deterativas **INDISPENSABLES** que deben reunir los productos destinados á usos semejantes; á estas cualidades debe el coaltar su admisión en los Hospitales de París.

VERDADEROS GRANOS DE SALUD DEL D^r FRANCK

PURGATIVOS, DEPURATIVOS, ANTISEPTICOS

contra el ESTREÑIMIENTO y sus consecuencias

EN TODAS LAS FARMACIAS.

Adultos Niños

ESTREÑIMIENTO

SUPOSITORIOS CHAUMEL

Infalibles; efecto producido en media hora.

Exíbase la Marca triangular en la cubierta de papel.

Principales Farmacias y Globos, Establecimientos FUMOUZ, 78, Faubourg Saint-Denis, PARIS.

HIERRO QUEVENNE

Cura: **ANEMIA CLOROSIS, DEBILIDAD**

Aprobado por la ACADEMIA de MEDICINA de PARIS. — El mas activo y economico, el único Hierro **INALTERABLE** en los países cálidos. Exigir el Verdadero con el Sello de la "UNION DES FABRICANTS". — 14, R. des Beaux-Arts, Paris.

CATARROS antiguos y recientes
TOSES, BRONQUITIS
CURADOS radicalmente
POR LA
SOLUCIÓN PAUTAUBERGE
que procura
PULMONES ROBUSTOS
y preserva de la
TUBERCULOSIS

L. PAUTAUBERGE
COURBEVOIE-PARIS

ASMATICOS

El MEJOR TRATAMIENTO del ASMA es el

LICOR DE LA ESTRELLA

(LIQUEUR DE ÉTOILE)

de MARIO LECHAUX

49, Rue de Maubourg, Paris.

Al cabo de cinco días se puede acostarse y dormir toda la noche.

SE VENDE en todas las BUENAS FARMACIAS

Le Lilas DE RIGAUD

V RIGAUD

16 RUE DE LA PAIX
PARIS

De Venta en todas las Perfumerías.

ENFERMEDADES DEL
ESTOMAGO
PASTILLAS Y POLVOS
PATERSON
con BISMUTHO y MAGNESIA

Recomendados contra las Afecciones del estómago, Falta de Apetito, Digestiones laboriosas, Acidias, Vómitos, Eructos y Cólicos; regularizan las Funciones del Estómago y de los Intestinos.

Exigir en el envase la firma de J. FAYARD

Adh. DETHAN, Farmacéutico en PARIS

LINO-TARIN

NATURAL — HIGIÉNICO

Procura: Frescura, Belleza — Salud Alegria.

Cura:

ESTREÑIMIENTO

ENTERITIS OBESIDAD
Enfermedades del HÍGADO
Indispensable durante los fuertes calores.
Todas Farmacias y 73, Rue St-Anne, PARIS

Siete MEDALLAS de ORO

Quina-Laroche

ELIXIR VINOSO

que contiene todos los principios de las tres Quinas.

El QUINA-LAROCHE es de un sabor agradable y muy superior á todos los demás Vinos y Jarabes de Quina.

Se emplea en los casos de:

Males de Estómago,
Falta de Fuerzas,
Convalecencias, Calenturas, etc.

QUINA-LAROCHE FERRUGINOSO

Contra la Anemia, Clorosis, Consecuencias del Parto etc.

QUINA-LAROCHE FOSFATADO

Contra el Linfatismo, la Escrófula, los Infartos de los Ganglios, etc.



DE VENTA EN LAS DROGUERIAS Y FARMACIAS

PARIS. 20, Rue des Fossés-Saint-Jacques.



VINO NOURRY

YODOTÁNICO

á la vez

Depurativo y Fortificante.

DEBILIDAD GENERAL
ANEMIA
LINFATISMO
ENFERMEDADES del PECHO

El VINO NOURRY reemplaza con ventaja el Aceite de Hígado de Bacalao.

Excita el apetito y constituye el mejor remedio contra las enfermedades de las Mujeres (colores pálidos, épocas dolorosas) y de los Niños (escrófulas, usagres, etc.)

F. COMAR & FILS
PARIS

SE VENDE

EN TODAS LAS FARMACIAS ACREDITADAS

LA ILUSTRACIÓN SUD AMERICANA

REVISTA QUINCENAL ILUSTRADA DE LAS REPÚBLICAS SUD-AMERICANAS

AÑO XXIV.—NÚM. 557

BUENOS AIRES, 30 DE MARZO DE 1916

DIRECTOR-PROPIETARIO
MIGUEL A. PICHOT



PÁGINAS ARTÍSTICAS.—LA TRASLACIÓN DEL DIVINO CUERPO.—(CUADRO DE H. EITZ)

LA ILUSTRACION SUD-AMERICANA

DIRECCION Y ADMINISTRACION ::
Buenos Aires: Sarmiento 657 ::

REVISTA ILUSTRADA DE LAS
REPÚBLICAS SUD-AMERICANAS

Teléfonos:
Unión 1367, Avenida—Cooperativa 4055, Central
Casilla Correo N° 602
Dirección Telegráfica: "ILUSTRACION"

AGENCIAS PRINCIPALES

BRASIL: Río Janeiro y San Pablo.—URUGUAY: Montevideo.—PARAGUAY: Asunción.—CHILE: Santiago y Valparaíso.—PERU: Lima.—BOLIVIA: La Paz.—VENEZUELA: Caracas.—ECUADOR: Quito y Guayaquil.—COLOMBIA: Bogotá.

La correspondencia envíese á nombre del Director

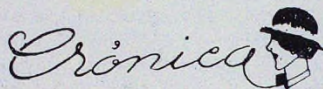
PRECIOS DE SUSCRIPCION

Bs. Aires Año \$ 9.— semestre 4.50 trimestre 2.50
Interior. " 10.— " 5.— " 3.—
Exterior. " oro 5.— " 3.—
Suscripción espec. para «Profesionales», \$ 2.50 por mes
Número suelto : \$ — Número atrasado \$ 2 y 4

Para informes, precios de suscripción y tarifas de anuncios de esta revista en el Brasil, dirigirse á

AGENCIA AMERICANA
128, Avenida Río Branco—Río

AÑO XXIV BUENOS AIRES, 30 DE MARZO DE 1916 N.º 557



Son, los actuales, momentos de gran expectativa para el país. Nos hallamos en vísperas de la elección de presidente y ante tan magno y tan próximo acontecimiento, todas las otras preocupaciones y actividades aparecen en planos secundarios.

Gran trascendencia tiene, para el país, la elección que se prepara. Grandes y graves problemas de la vida nacional deben ser afrontados en un futuro próximo, y la magna tarea de resolverlos exige que exista, al frente de los destinos de la nación, un hombre prestigioso y preparado, capaz de hallar afortunadas soluciones.

Nunca, tal vez, las circunstancias nacionales han sido más propicias para que una presidencia sea más trascendental, para determinar una de esas presidencias que hemos dado en llamar «históricas», que dejan huellas profundas y orientadoras en el campo de los destinos nacionales. Hasta ahora, no hemos hecho otra cosa que acumular materiales para el grandioso edificio de nuestra nacionalidad, que echar los cimientos de la grandeza argentina. Al gobierno futuro, tocará la labor de ordenación, de concreción de esa tarea acumulativa de un siglo, que se cumple, precisamente, en el año en que ha de iniciarse, centenario de 1816.

Como si una fuerza presidencial obrará en favor del feliz augurio, esa presidencia de excepción será ungida como no lo fué ninguna otra argentina. Será la verdadera expresión de los anhelos populares, y por primera vez el fruto de una democracia real, ya que jamás elección presidencial alguna ha sido prestigiada, como lo será ésta, por una ley de elecciones que asegura la libertad de las conciencias en la emisión del voto.

Grandes gobiernos ha tenido, la Argentina, dentro de su siglo de vida independiente. Rivadavia, Sarmiento, Avellaneda, Sáenz Peña,

han dejado el recuerdo de brillantes actuaciones, reparadoras de lamentables errores, que han encaminado á la república por el camino de la libertad y del progreso. Pero esa obra, brillante y memorable, sólo ha sido preparatoria. Falta aún el hombre representativo, en nuestro país, á quien toque el honor, por sus virtudes, por su preparación, por su talento, de modelar las formas todas de nuestro progreso nacional y encaminar el país por la senda amplia y definitiva de su grandioso destino.

Como decimos, jamás las circunstancias han sido más felices para preparar el advenimiento de ese hombre representativo en el cual han de concentrarse todos los anhelos y del cual ha de esperarse la realización. Sólo falta que exista y que, de existir, sepa, el pueblo, elegirlo, hondo deseo que está en el corazón y en la conciencia de todos los argentinos.

**

En breve tiempo, dos hermosos trasatlánticos, de los que atienden nuestro tráfico marítimo con Europa, han desaparecido en las profundidades del mar. El «Príncipe de Asturias» y el «Tubantia», perdido, el primero, en las costas del Brasil, con casi todos los pasajeros y tripulantes que conducía y hundido, el último, en el Mar del Norte, por un submarino alemán.

Ambos siniestros han producido honda impresión entre nosotros. El del «Príncipe de Asturias» por el crecido número de víctimas—muchas de las cuales vinculadas en nuestro país—que produjo, y el del «Tubantia» porque su hundimiento significa, no sólo la pérdida de uno de los buques más cómodos y hermosos de los que visitaban nuestro puerto, sino por que tal vez el ataque de que ha sido objeto, determine la paralización de una de las pocas líneas de vapores que aún atienden las necesidades de nuestro tráfico trasatlántico.

He aquí como, de rechazo, viene á herirnos, en nuestros derechos é intereses más respetables, la guerra submarina, que ha activado, últimamente, Alemania y como, ajenos por completo á la lucha que ensangrienta á Europa, se nos suscita una cuestión ante la cual no podemos permanecer indiferentes. La cuestión de saber hasta qué punto puede justificar una guerra los ataques á la vida y al comercio de los neutrales.

La guerra europea nos ha traído, ya, más de una ingrata consecuencia, más de un grave perjuicio, que no están en consonancia con la estricta neutralidad guardada, que debiera hacer respetables nuestros derechos ante los beligerantes. Hemos visto reducido y presionado nuestro comercio; violada ó detenida, nuestra correspondencia; retenido nuestro oro en Europa. Y todo esto, con tan poca gentileza, apesar nuestra condición de país amigo y neutral, que es el caso de ponernos á reflexionar si conviene, en conflagraciones como la presente, mantener una actitud de neutralidad paciente y costosa ó una inteligencia con todos los otros países neutrales, para evitar estos excesos y violaciones de la fuerza que tanto humillan y perjudican.

**

El día 3 de Abril próximo se inaugurarán, en nuestra ciudad, las sesiones de la alta comisión internacional de las repúblicas americanas, á la cual concurrirán delegados de todas las naciones de América.

La alta comisión fué creada por la Conferencia Financiera Panamericana que se celebró en Mayo de 1915. Su principal objeto consiste en establecer la uniformidad de las leyes del hemisferio occidental, y su programa comprende cuestiones concernientes al transporte, á operaciones bancarias y principalmente las relativas á créditos y cambios, á controversias comerciales, á leyes aduaneras uniformes, á facilidades para los giros postales, á los viajeros comerciales y á las muestras, á leyes sobre patentes de invención y marcas de fábrica, así como muchas otras materias de común interés para el intercambio financiero y comercial de América.

Se hallan ya, en Buenos Aires, la mayoría de los delegados que tomarán parte en las conferencias, á quienes nos es grato darles la bienvenida y desearles que sus deliberaciones sean provechosas para la mayor unión de las naciones americanas.

**

Nuestros artistas se preparan, en el retiro propicio de sus talleres, para concurrir á la exposición anual de obras de arte nacionales que se celebra como es sabido, en el salón de la Comisión Nacional de Bellas Artes.

Como de costumbre, ha comenzado ya á hacerse la «reclame» al próximo salón, y, como todos los años, se hacen augurios favorables, en la confianza de que el próximo salón señalará un adelanto sensible en la ruta de nuestras conquistas estéticas.

Fuera de esperar que este halagüeño augurio, como no ha ocurrido en el último salón, se realice.

Este año es altamente significativo para nuestro país, por ser el del centenario de su constitución nacional y grato sería, para nuestros sentimientos de argentinos, que en tan fausto acontecimiento, también nuestro arte mostrase su mayor florecencia, como una síntesis de lo que ha llegado á ser en un siglo de elaboración nacional.

Este alto nivel que esperamos de nuestra manifestación artística por excelencia, prestigio que no pueden restarle al salón de Bellas Artes otras manifestaciones, nos compensará de la aridez de este año en producciones del espíritu. Pocos años, en verdad, han sido tan pobres como este para nuestras artes, incluso la literatura, que sólo nos ha dado producciones sin valor ponderable. Y nunca mejor que en él podría decirse, que las bellas cosas del espíritu, en nuestro país, se han esfumado eclipsadas por las preocupaciones materiales, que parece ser la única preocupación nacional.

**

—No puedo colocar á su hijo en mis oficinas porque es aún muy niño.

—No lo crea usted. Tiene ya diecisiete años.

—Pues ha crecido muy poco.

—Es que siempre hemos vivido en casas muy bajas de techo.



Notas de la guerra.—Ametralladora austriaca con su dotación.—Tiradores serbios y franceses combatiendo; (fotografía tomada en la última campaña balcánica).—Pontoneros ingleses construyendo un puente, próximo á Salónica, para el paso de la artillería

NUESTRAS POETISAS

(Para LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA)

ALFONSINA STORNI

Se repite con inquietante frecuencia que las Musas, exceptuando Terpsicore, la Diosa de la danza, que tan señalados servicios presta al bello sexo en las conquistas del Amor, el resto de las nueve hijas de Piero son poco propicias á la adoración de las mujeres; regla que sería desconsoladora sino existiera la excepción inevitable y, lo que es una providencia de la equitativa ley de las compensaciones, sino existiesen hombres tan dejados de las rosadas manos de las Musas como las propias mujeres.

La excepción á que nos referimos, honrosíma por cierto para nuestras letras y nuestro ambiente intelectual, se cumple en el estro de la joven poetisa argentina Alfonsina Storni, que me ha brindado con el exquisito obsequio de la primera obra de su juventud, engalanando el frontispicio virgen de la página primera con una nomenclatura galante y fraternal como una guirnalda griega sobre un friso corintio.

Este libro cuyas «dolientes canciones tienen una positiva tristeza más amarga que las espumas del mar» según la ática expresión de Juan Julián Lastra que ha esculpido el mármol familiar del prólogo de este exquisito volumen de versos, pertenece á una gentil niña de veintidós años de manos diáfnas y eucarísticas, como de sacerdotisa, propias para elevar la sacra Forma de la Poesía en el divino sacrificio del Arte: adolescente dulce y pálida de ojos azules como su inquieta alma azul hermana de las golondrinas, y de frente pensativa empañada de un perpetuo rocío de angustia, que ella inclina en una adorable actitud de nueva Rut espigadora del Pensamiento sobre el surco de sus ensueños al cosechar la grávida mies propicia de su oculta amargura...

Este libro amargo, libro de ansiedad, de dolor y de misterio que nos habla de un alma atormentada y por cuyas páginas pasan profundas ráfagas de estremecimientos dolorosos lo ha dedicado al rosal que á semejanza de su espíritu tiene «un inquieto modo de florecer...» Él nos ha revelado su alma dolorosa y romántica, alma de rosas sangrando las rosas prematuras de todas las angustias.

Y por eso, como Heine, el divino, que tenía por palabra favorita «corazón», como Ibsen que hizo un culto de la palabra «vida», como el amor de Taine por el vocablo «Grecia», como Shakespeare por «sueño», como Hugo por «niño», como Turgueneff por «azul», Alfonsina Storni tiene también su palabra, palabra que trasunta su delicado espíritu sensitivo: Rosa. Dulce vocablo espiritual y místico que constituye el dulce «leit-motiv» de toda su obra, y que pone por todas sus hojas el matiz auroral de una mártir corola deshojada...

Así, como una Ofelia melancólica, bajo el pórtico de la página inicial, deshojan las manos eucarísticas de su alma los primeros pétalos de su dolorosa inquietud en estos versos:

«El rosal en su inquieto modo de florecer
Va quemando la savia que alimenta su ser.
Fijaos en las rosas que caen del rosal,

Tantas son que la planta morirá de este mal...
El rosal no es adulto y su vida impaciente
Se consume al dar flores, precipitadamente.

En «Lo inacabable», suspira nostálgicamente:

«No tienes tú culpa si en tus manos
Mi amor se deshojó como una rosa...»

Y sigue:

«Las palabras se secan como ríos
Y los besos se secan como rosas...»

En «Los cisnes», dice:

«Los he visto en la aurora como raro diamante
Irisarse el plumaje y volverse una rosa...»

En «La invitación amable»:

«Te pediré me cuentes tus amores
Y alguna historia que por ser añeja
Nos dé el perfume de una rosa vieja...»

«Todo lo haré buscando tu alegría
Y seré para tí tan bondadosa
Como el perfume de la vieja rosa...»

En «Primavera», refiriéndose á las penas de las que siente traspasada el alma como el corazón heroico de María por los siete puñales, dice:

«Las siento que roen, pero yo diría
Que hicieron puñales de espinas de rosa...»

En «El sueño»:

«Las dos pupilas rojas como rosas del cielo...
Y después manos blancas desparramando rosas...»

En «El frasco de perfumes»:

«Y entonces en el búcaro mi mano se posó,
Y nerviosa, una rosa de fuego deshojó,
Y fué la rosa-fuego deshojada después
Un reguero de sangre que moría á mis pies...»

En «La tristeza»:

«Yo sé que algunos dicen que nació la tristeza
En las rosas de sangre que murieron de sed...»

En «Mi fatalidad» tiene acentos acongojados cuando suspira doliente:

«No sé si habré nacido contagiada del mal:
Van tres veces que planto y se muere un rosal...»

En «Tarde de tristeza»:

«Sin embargo florece en mis jardines
La gran rosa llamada juventud...»

En «Absintias»:

«Floreciera cien rosas de ilusión cristalina...»

En «La flor del mal»:

«Yo he pretendido odiar, lo he pretendido
Imposible me fué. Triunfó una rosa
Que hay en mi corazón. Triunfó la hostia
De mi bondad innata...»

En «Fecundidad»:

«Son para él las rosas que abre el sol...»

En «Matinal»:

«... En la cuna
Una rosa infantil rompe la bruna
Escena de dolor y pesadumbre...»

En «Llamada roja»:

«Y es aquel mar de sangre alguna rosa
Monumental que muere de agonía...»
«El cielo, el mar, la tierra son tan rojas
Que en volverlos cenizas para antojos
La rosa colosal agonizante...»

Y por último en «Amor...»:

«Como una sombra loca proyectada
Sobre un jardín de zarzas y de rosas...»

Y así siempre: rosas... rosas... rosas...

Andrómeda encadenada, su atribulado espíritu está fijo, con la ansiedad de dos ojos, en el lejano firmamento de lo desconocido, en una perpetua asechanza de ilusión y de ensueño, en espera del Perseo inmortal que ha de liberarla de sus grillos.

Así suspira su alma en «Tarde de tristeza» en que todas las cosas le hablan un lenguaje de liberación y de paz:

«Enferma de algún mal que no se cura
La muerte debe ser la salvación...»

La idea de la muerte, como la palabra rosa, obseda su alma nostálgica de olvido. Por eso exclama en «Yo quiero...»:

«Volver á lo que fui, materia acaso
Sin conciencia de ser como la planta,
Gustar la vida y en su belleza tanta
Sorber la savia sin quebrar el vaso...»

Es en este diapasón como esta niña pensativa y frágil, que suspira por la muerte como los preferidos de los Dioses y sólo ama de la Vida los niños y las rosas como los privilegiados, ha escrito todas las páginas de este libro, páginas inquietas que tienen el íntimo temblor de rasos estrujados; páginas melancólicas donde parece verse el espíritu que las engendró proyectándose en grandes gestos hacia lo ignoto, ansiosas de las floridas ramas de la Paz que el implacable viento de la Vida hace estremecer sobre su pálida cabeza martirizada el alcance de sus diestras, en un tantístico suplicio de angustias y deseos insaciados...

En el ágape de la notoriedad como en las bodas de Tetis y Peleo, cual Venus por hermosa, Alfonsina Storni por su talento merece la dorada manzana de Eris del premio y del estímulo. El juicio público, París justiciero, se lo ha de discernir sin escrúpulos, cordialmente.

Nosotros le auguramos la miel de la victoria y hacemos votos de que se siga perpetuando en sus sienes la fuerte rama del lauro, en un lozano reverdecer.

JAIME M. OLONBRADA.

Marzo 12 de 1916.

LA COLUMNA INCLINADA DE SANTA SOFÍA

El histórico templo de Santa Sofía en Constantinopla, famoso por tantos conceptos, no ha sufrido sin detrimento la acción de los siglos. Diferentes temblores de tierra han señalado en él sus huellas, sobre todo en su ángulo meridional, en donde hay una columna que se ha movido lo bastante para quedar con una inclinación de siete grados respecto de la vertical. Afortunadamente un doble machón, que el peso del minarete construido por Mahomet II ha fijado sólidamente, impide que la columna siga torciéndose y evita todo peligro de hundimiento por esta parte.



EL FAMOSO CAUDILLO MEJICANO PANTO VILLA Y ALGUNOS DE LOS TITULADOS GENERALES QUE LO SECUNDAN EN SUS SANGRIENTAS CORRERÍAS REVOLUCIONARIAS

LOS SUCESOS DE MÉJICO

La desdichada república mejicana no ha terminado aún la larga vía crucis que emprendiera al dar fin á la tiranía de Porfirio Díaz. Como corolario de la sangrienta guerra civil, que durante varios años ha asolado su territorio, causando millares de víctimas, se cierne ahora, sobre ella, el fantasma de una guerra nacional, que no á otra finalidad llegará la intervención armada de los Estados Unidos emprendida hace unas semanas.

Se ha querido dar, á esa intervención, el carácter de una acción amistosa para colaborar, con las fuerzas del gobierno provisional de Méjico, en la persecución de Pancho Villa, el famoso y siniestro caudillo que altera, desde hace años, la tranquilidad de aquella república. Pero, si se considera que esa persecución no sólo se ha emprendido contra aquel jefe, sino que también contra los 50 ó 70.000 hombres que acaudilla, ha de convenirse que se trata de una verdadera guerra nacional.

No podemos calcular aún las complicaciones que este suceso ha de atraer sobre la situación de Méjico y de su gobierno provisorio. Las informaciones telegráficas, que pasan antes de llegar á nosotros por el tamiz de las conveniencias norteamericanas, aseguran que la intervención armada de los Estados Unidos cuenta con la adquiescencia del gobierno de Carranza. Empero, esos telegramas no se refieren, sino con sugerente reserva, á la forma como ha sido recibida, por el pueblo de aquel país, la extranjería intromisión. No será de extrañar, por todo ésto, si la aventura termina con proyecciones de conflicto internacional. Ya hay ejemplo, en ese mismo Méjico, de que á esa finalidad han llegado siempre tales intervenciones, que aún cuando se las trate de prestigiar con propósitos loables, siempre llevan consigo la sospecha de escondidas intenciones, humillantes ó peligrosas para la libertad y la dignidad de los pueblos que las soportan.

Por lo demás siempre las intromisiones de los Estados Unidos, en los asuntos internos de las repúblicas americanas vecinas, han tenido carácter sospechoso, cuando no han acarreado consecuencias desagradables. Así ha resultado herida en su dignidad y atacada en su integridad la república de Colombia y así viven también, bajo el yugo de un protectorado simulado, varias de las

naciones centroamericanas. No es de desinteresada sabiendo cuan grandes son los intereses que tienen, en este actual intervención en Méjico sea más país, los capitalistas de la Unión.



EL GENERAL CARRANZA, PRESIDENTE PROVISIONAL DE MÉJICO ACOMPAÑADO POR UNO DE SUS OFICIALES

UNA JUBILACIÓN MERECEIDA

Después de 25 años de inteligente y contrahida labor en la Administración de Correos y Telégrafos, el señor Gustavo Anschütz se ha acogido al beneficio de la Ley de Jubilaciones.

Pocas veces, una jubilación ha sido más merecida que ésta, y dan una prueba de ello, los elevados conceptos con que la Dirección de aquella repartición pública ha exteriorizado su complacencia al señor Anschütz en la carta que transcribimos á continuación y que nos releva de hacer el elogio del meritorio funcionario. Dice dicha carta:

Buenos Aires, Enero 24 de 1916.

Señor Gustavo Anschütz.

Presente.

La Dirección General ha tenido conocimiento de su retiro de la Administración acogiéndose á los beneficios de la Ley de Jubilaciones, después de haber prestado sus servicios con dedicación y laboriosidad.

Si el alejamiento de empleados meritorios produce un vacío sensible, es también una causa de satisfacción por el merecido descanso alcanzado al término de una larga tarea y porque á la vez es motivo para que la Dirección General pueda exteriorizar su complacencia cuando, como en su caso, la jubilación ha sido bien ganada é importa un galardón á una actuación correcta.

Creuyendo así interpretar los sentimientos



SEÑOR GUSTAVO ANSCHÜTZ, DISTINGUIDO FUNCIONARIO DE LA REPARTICIÓN DE CORREOS Y TELÉGRAFOS, QUE ACABA DE JUBILARSE, DESPUÉS DE 25 AÑOS DE INTE-LIGENTE LABOR

que en ese concepto animan al señor Director General, así como los míos propios, me complazco en saludarlo con toda consideración.

CONFERENCIA FINANCIERA PANAMERICANA

Se hallan ya, en nuestra ciudad, la mayor parte de los delegados de las repúblicas americanas que han de tomar parte en las deliberaciones de la conferencia financiera, tendiente á uniformar las legislaciones americanas, que se celebrará en la primera quincena de Abril.

Los distinguidos huéspedes han recibido cariñosas bienvenidas á su arribo, demostrativas del afecto argentino hacia las naciones hermanas que representan, y cariñosos saludos, á los cuales unimos el de LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA, revista á la cual, por su índole y espíritu, no pueden serle indiferentes estos acercamientos del alma americana.

Los delegados que ya se hallan en nuestra capital son: el doctor Eusebio A. Morales, enviado extraordinario y ministro plenipotenciario de Panamá ante el gobierno de Washington; el de Venezuela, señor Grisanti y el de El Salvador, don Francisco Antonio Lima, subsecretario del ministerio del interior, en compañía del secretario don Antonio Quirós, y los miembros que componen la delegación de la república de Haití, señores Seymour Pradel, Fleurie Fequieres y el secretario de la misma, señor Edmundo Moutax, distinguidas personalidades de aquel país.

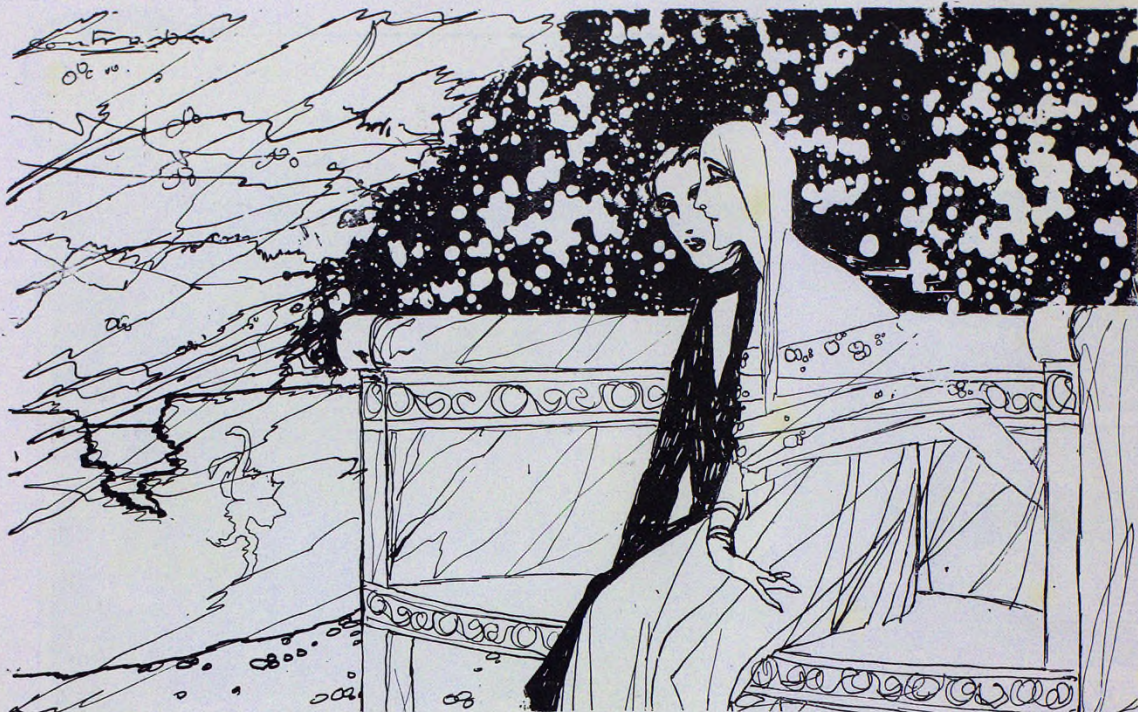
La delegación norteamericana no ha llegado aún, porque el calado del «Tennessee», que la conduce, no le permite llegar hasta nuestro puerto. Ha sido enviado el crucero «9 de Julio», para recibir á los delegados.



BUENOS AIRES. — UNA ESCENA EN LA ESCUELA AL AIRE LIBRE PARA NIÑOS DÉBILES QUE FUNCIONA EN EL PARQUE LEZAMA



NOTAS DE SEMANA SANTA.—LOS SANTOS LUGARES



De "Las Rosas del Recuerdo"

PAISAJE DE INVIERNO

y un temblor en las hojas...

Armonía

I

Llueve... llueve... la lluvia en los cristales golpea sin cesar... afuera, el día, no sé qué misteriosa analogía, tiene con lo secreto de mis males!

Estoy sólo... sus toques funerales da el viento en la pradera gris y fría... y allá en mis huertos de melancolía se deshojan los últimos rosales.

Viendo caer la lluvia despiadada, el alma se me va por la mirada y se torna mi ser casi inconsciente...

—Amor!... Amor!... mi dulce compañera, dónde estará?... por qué la lloro?...—afuera sigue lloviendo silenciosamente!

II

Qué día gris!... qué cielo ceniciento!... Doquiera soledad!... doquier tristeza!... ¡Todo el dolor de la Naturaleza dentro mi alma florecer lo siento!

Sigue la lluvia sin cesar; el viento todos sus salmos funerales reza; y allá en los huertos de mi vida, empieza a deshojarse en flor mi pensamiento!

Estos días de lluvias inclementes parece que se han hecho sólo para doler las almas y nublar las frentes...

Tanta es la postración, tanto el quebranto: ¡que de latir el corazón se para y de los ojos se nos vuelca el llanto!

ANGUITA ZEBALLOS.

**

Sin flores, los viejos manzanos se mecen, al soplo del viento, con blando vaivén, y mustias sus ramas, sin hojas, parecen los cuernos de un ciervo que inclina la sien.

Los pastos, apenas sus troncos guarnecen; entre ellos, despojos de nidos se ven, y así, macilentos, de frío padecen, y lloran los tristes manzanos, también.

Las copas desiertas se vuelven andrajos; allí el «cortapalos» serrucha los gajos; el hacha cortante derribales cruel.

Y á veces, cubiertos por denso celaje, la nieve los viste de blanco ropaje, virtiendo el invierno sobre ellos su hiel.

**

BLANCO Y NEGRO

Cuando al pensar en mi pasado triste surge tu imagen bella, amiga mía, vuelve á llenar mis labios de ambrosía el beso postrimero que me diste.

Pero debes saber que ya no existe nuestro viejo jardín de la alegría, y está mi copa de licor vacía, y ya no siento amor, porque te fuiste!

JULIO DÍAZ USANDIVARAS.

**

PAISAJE VESPERAL

Queda una tenue suavidad de raso en la pálida y triste lejanía, una luz macilenta en el Ocaso

en la espesura musical!...

Un vago

recogimiento vespéral de angustias, un vuelo de gaviotas sobre el lago y un aroma sutil de flores mustias!...

Cruza la inmensa soledad lejana —cual monótona voz de alma que reza— un fúnebre tañido de campana.

Puebla el aire el rumor de las esquilas y hay un reflejo de letal tristeza en el éter azul de tus pupilas!

JOSÉ M.^a EGAS M.

Guayaquil, 1915.

**

ORIENTAL

Rasgando el velo de penumbra fina y al amparo de túnica escarlata surgiste como amable danzarina agitando tus crótalos de plata.

Y luego, como loca serpentina— que se envolviera en una columnata, fingiste, por movable y venusina, el ritmo de la Danza que arrebató.

Y, cuando fatigada de la plástica forma, esfumóse tu silueta elástica tras unos gobelinos que se alzaban,

evocando quedé ritos perversos, mientras la myrra de su incienso daban las lámparas votivas de mis versos!

J. A. FALCONI-VILLAGÓMEZ.

Guayaquil, 1915.

LA VENGANZA DE LAS ROSAS

(Para LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA)

Mi amigo el literato se quedó como absorto. Más allá de sus cuentos, de la visión de la vida que él tenía, lo demás no le impresionaba. Su sensibilidad no reaccionaba sino en mérito á la existencia de sus motivos; por manera que eso de que las cosas tenían alma y que á igual de nosotros sintieran y hasta pensaran, eran vulgaridades, ignorancias inadmisibles en un hombre de talento y sí propias de hombre culto...

Le conté la historia vulgar de Iquenía, el descenso de su personalidad, como consecuencia del desequilibrio fisiológico... Y en una mañana de Primavera, cuando la brisa ponía en la pituitaria olor al fruto en sazón y la alameda tornábase propicia á las divagaciones, mi amigo el literato conoció á Iquenía, en uno de esos sus paseos restauradores. Platicamos del sol, del aire y de las flores; y en la emoción del instante nuestros ojos buscaron un algo indefinido en el espacio para ocultar nuestra sensiblería...

**

Aquellas lágrimas lo habían enternecido y el dolor de Iquenía volvía su conciencia hacia las flores y vió el fondo emotivo que ellas contienen... Las rosas se habían vengado de Iquenía y levantado el espíritu del literato dándole nuevos atributos para sus especulaciones de orden artístico.

Iquenía era un ser despiadado con las flores en mérito de su vanidad, de aquel espíritu de exhibición que le asistía en todas sus manifestaciones; por ello el amor le resultaba un juego y un motivo de emulación ciertamente subalterno. Las rosas más espléndidas eran tronchadas por su mano de niña «snob» para adornar su talle ó su ebúrneo cuello. A veces aparecían como emergiendo de una górgola egregia; y fué así que en la actitud de Iquenía nació la rebelión de las rosas. Las flores encendieron un espíritu de venganza y las rosas fueron rivalizando en fuerza emotiva á la vista de quienes las observaban. Irradiaban tanto que había prioridad en el elogio para ellas; y aconteció que la belleza de Iquenía quedó desplazada mientras triunfaban las rosas en mérito de tanta incapacidad estética.

**

El literato supo de aquel dolor, tuvo la intuición del derrumbe de la moral de Iquenía y entonces creyó que las rosas tenían alma capaz de sentir y ser tanto más lógicas que aquellas para quienes la existencia se reduce al placer, como que tal era la idea céntrica en el espíritu de Iquenía. Ahora ésta sentía la nostalgia del elogio, convivió con el triunfo de las rosas y supo así que la verdadera belleza no requiere de artificios para triunfar, para suscitar emoción, pues ella posee alma para emocionar y acrecer simpatía...

Y en el acerbo del literato hubo un elemento artístico incorporado: la belleza de las flores y de aquellas cosas que sembraron escepticismo en el espíritu frágil de Iquenía...

CARLOS AURELIANO MIRANDA.

Marzo de 1916.



SEÑORITA NÉLIDA M. MOUJAN

Arte Fotográfico, por E. Bixio, Buenos Aires

NOCHE

FAMOSO SONETO ESCRITO EN INGLÉS POR EL POETA ESPAÑOL BLANCO WHITE

Al ver la noche Adán por vez primera
Que iba borrando y apagando el mundo,
Creyó que, al par del astro moribundo,
La Creación agonizaba entera.

Mas luego al ver lumbrera tras lumbrera
Dulce brotar, y hervir en un segundo
Universo sin fin, vuelto en profundo
Pasmo de gratitud, ora y espera.

Un sol velaba mil: fué un nuevo Oriente
Su ocaso; y pronto aquella luz dormida
Despertó al mismo Adán pura y fulgente.

... ¿Por qué la muerte el ánimo intimida?
Si así engaña la luz tan dulcemente,
¿Por qué no ha de engañar también la vida?

Traducción de

RAFAEL POMBO.
(Colombiano).



ARTE TEATRAL



La gran novedad de la temporada lírica próxima será la reaparición de la eximia cantante María Barrientos en el Colón.

No es necesario hacer la presentación ni la apología de la celebrada artista, que tantos afectos y tantas manifestaciones de admiración y simpatía ha recibido de nuestro público.

Una feliz circunstancia ha motivado la inclusión, entre los artistas que formarán la compañía lírica de nuestro primer coliseo, de tan prestigiosa cantante; la dificultad opuesta por la señora Storchio á embarcarse, temerosa de los peligros que actualmente representa la navegación bajo la asechanza de los submarinos austriacos y alemanes, poco respetuosos de la integridad de los trasatlánticos aún cuando viajen en ellos ruiseñores de la escena lírica como la Storchio.

Para fines de Abril está anunciado el debut, en el Coliseo, de la compañía de opereta Caramba-Sconamiglio, que tan excelentes recuerdos ha dejado, en actuaciones anteriores, entre nuestro público teatral.

Reformada con la inclusión, en su elenco, de celebrados artistas, promete ser brillante la temporada que se propone realizar en el hermoso teatro de la calle Charcas.

Figuran entre los elementos de la compañía las primeras tiples María Ivanisi y Steffi Caillag, conocidas por sus anteriores actuaciones en el Coliseo; Nelly Garry, Jafa Seletzka, Mina Zanaroli, Anita Pasquini; «soubretes» Margarita Dorini, Blanca Sauri; tenores Walter Grant, José Pasquini; barítono Renato Rasponi; característicos Adela Baratelli, Amelia Consalvo. Otros artistas: Silvio Furlay, Guido Muzzi, Luigi Consalvo, Pía Sniter, Gianni Podersal, Gaetano Torzi. Director y primer actor cómico es el cav. Enrico Valle y maestros directores de orquesta Vincenzo Bellezza y Enrico Giusti; además 24 coristas, y bailarinas y 11 genéricos.

En cuanto al repertorio, podemos adelantar que será escogido y excelente. La compañía nos hará conocer algunas novedades como «La duquesa del Bal Tabarin», de Lombardo; «La señorita del cinematógrafo», en su versión original; «Anonoma Putin», de M. Darclee; «Las maravillosas», de Leo Fall; «El duque Casimiro», de Zieher; «El romance de la rosa», de Offenbach; «Máscaras», de Mascagni y «Las golondrinas», de Usandizaga. Completará este buen programa un conjunto de selectas operetas, entre ellas «Capricho antiguo», «Amore in maschera», «Eva», «Reginette delle Rose», «Bella Rissette», etc.

El viejo teatro de la ópera, cuya sala discreta parece relicario que guarda el perfume y el recuerdo de una generación ya casi por entera desaparecida, abrirá nuevamente sus puertas dentro de breves días.

Habíase resuelto efectuar en él una temporada de ópera que pudiera reverdecer los viejos prestigios de aquella sala, por la cual desfilaran las más brillantes estrellas del arte lírico hace algunos lustros y que fué centro de una distinción de la que muchas veces, luego, hemos sentido nostalgia. Pero, no queda ya duda: aquel teatro ha muerto en lo que era; ha sido derrotado, definitivamente, por el Colón.

María Barrientos, con la que se contaba para dicha temporada de ópera, ha preferido el triunfo más práctico y más seguro que puede brindarle la sala del teatro municipal. La lírica de la Ópera ha quedado, pues, en proyecto, por lo menos en cuanto á las proporciones que se pensaba dar á la temporada.

Entretanto, se ha resuelto reabrir las puertas del olvidado teatro, con una serie de bailes clásicos, exhibición que estará á cargo de una de las artistas más celebradas en ese género. Tórtola Valencia, que une á su belleza singular y excitante un hermoso temperamento de artista.

No dudamos del éxito de una temporada de danza clásica á base de una bailarina de tanto renombre como Tórtola Valencia. Hay mucha y natural curiosidad, en nuestro público, por conocer esa belleza, de sugerentes actitudes, de quien tantas veces las crónicas extranjeras nos han hablado con elogio. Curiosidad respecto á la artista, que en cuanto á las danzas nuestra opinión es más reservada.

Ese espectáculo, en efecto, que se nos quiere dar como un trasunto de las antiguas danzas paganas cuyo ritmo se ha perdido, es un espectáculo frívolo, sin calor y sin alma como todo lo arbitrario. Nada pueden despertar, fuera del natural agrado por la belleza plástica de la ejecutante, esos complicados pases de danza que se esfuerzan en interpretar estados de alma ó de desarrollar episodios de un alambicado simbolismo. Es que una danza no se inventa, no se crea con la imaginación ó con el arte: sólo puede nacer de las reconditeces ingenuas del alma de los pueblos. Cuando el arte quiere crear una sólo engendra una aparatosa gimnasia, como no resultan ser otra cosa los saltos calculados de Isadora Duncan ó de la Tórtola Valencia, «deletreados en los frisos y en los flancos de los vasos griegos y egipcios» al decir no sabemos irónico ó ingenio de un cronista.

Al ir á aplaudir á Tórtola Valencia, nuestro público lo hará con el deseo de admirar un bello cuerpo de mujer desarrollando su gracia en hermosas y sugerentes actitudes. Pero en esa gimnástica calculada—bella á veces, no cabe duda—no hallará las emociones, la vida, el entusiasmo de la danza de

verdad, que se halla más en los desordenados y espontáneos movimientos de la Imperio que en el lánguido ademán de estas modernas sacerdotisas de Terpsicore, que han dado en exhumar algo tan vago, tan imposible de reconstruir como una danza perdida bajo el polvo de los siglos.

Entre las víctimas inocentes inmoladas en aras de la guerra europea, que parece haberse convertido en lucha sin cuartel y sin escrúpulos, hay que contar una ilustre personalidad: el maestro español Enrique Granados, celebrado compositor, gloria del arte hispano, cuya fama había recibido recientemente justa y definitiva sanción en el estreno de su última obra, «Goyescas», representada en el Metropolitan de Nueva York.

El maestro Granados, acompañado por su esposa, viajaba en el vapor «Sussex», hundido, como se sabe, por un submarino alemán cerca de la costa de Inglaterra. Regresaba á España, después de su triunfo en Nueva York, para tomar un breve descanso, luego del cual, probablemente, habría de embarcarse hacia nuestras playas, pues entre las novedades de la próxima temporada lírica del Colón se contaba la representación de «Goyescas», dirigida por el autor y cantada por la Barrientos.

La muerte inesperada del maestro ha causado pesar y consternación y representa una dolorosa pérdida para el arte, que habrá que agregar á las muchas que ya ha causado esta guerra injusta y despiadada que hiere, ciegamente, sin preocuparse si las víctimas son pobres niños, indefensas mujeres ó inocentes viajeros, agenos, por completo, á los sentimientos de odio que han encendido una lucha sin precedentes por su crueldad.

La muerte del ilustre músico, representa, para el arte musical español, que hace poco perdió también á Usandizaga—una esperanza en flor—una sensible pérdida y para el mundo del arte un motivo de sentido duelo.

Casino.—Este acreditado teatro de variedades mantiene siempre frescos sus prestigios de sala donde reinan el buen humor, la alegría y los espectáculos divertidos por excelencia. Su actual programa, como siempre variado y escogido, comprende números que alcanzan sonado éxito, entre ellos Les Lydhor, Victoria et Ramoo, la Satanelle, etc.

Sus matines de los jueves y domingos, especialmente, se notan concurridísimas, por niños de nuestras mejores familias que hallan, en el programa cuidadosamente seleccionado para esos espectáculos familiares, gratas horas de sano esparcimiento.

LONGEVIDAD DE LOS ANIMALES

Habla Aristóteles de elefantes que vivieron 200 años, y hay quien afirma que pueden llegar á 300. Taluno, por su parte, asegura que las ballenas pueden contar hasta cuatro siglos de edad. Una legenda refiere que en el Orinoco hay papagayos que hablan, pero ninguno los entiende, por pertenecer su idioma á un pueblo desaparecido. Lo cual puede muy bien ser cierto, pues, sin necesidad de andar tanto, una gran duquesa de Urbino podría enseñarnos un animal de cada especie que cuenta más de un siglo. En un lago que hay cerca de Heilbroun pescaron en 1497 un sollo que llevaba un anillo con la fecha 1230.

LA PROFUNDIDAD DE LOS MARES

De 3.500 á 3.600 metros es la profundidad media de los mares. En el Adriático, el menos hondo, esta profundidad no excede nunca de 1.600 metros; en el Mediterráneo, hay, en cambio, trechos donde se eleva á 4.000. Y en el Atlántico, cerca de la isla de Santo Tomás, puntos hay en que llega á 8.300. La profundidad máxima fué no obstante medida, en 1900, por la nave «Penguin», en el Océano Pacífico, al Este de las islas Marianas; esta profundidad, superior á la altura de las más elevadas montañas, superior á la del Gaurisankar en el Himalaya, que mide 8.840 metros, fué de 9.635 metros. Al Norte de las Bermudas, el capitán Maury midió 9.600.

La superficie del globo es de 510 millones de kilómetros cuadrados; las tierras ocupan 136 ó sea 27 por 100, y los mares 374, ó sea el 73 por 100. Las tierras no cubren, por lo tanto, más que aproximadamente la cuarta parte de la superficie del globo. Se encuentran desigualmente repartidas, pues mientras en el hemisferio Norte abarcan una extensión mayor que la de los mares, en el hemisferio Sur éstos lo ocupan casi todo. Si se toman por polos la tierra de Jutlandia y la Nueva Zelanda, uno de los hemisferios contiene nada menos que toda la América del Norte, la mitad de la América del Sur, Europa, Asia y Africa, y en el otro no hay más tierras que las de Oceanía y la mitad meridional de la América del Sur. Por esto á los dos hemisferios se les distingue respectivamente con los nombres de «hemisferio de las tierras» y «hemisferio de las aguas».

La parte de mar comprendida entre Portugal y Marruecos, por una parte, y las islas Azores y Canarias, por otra, es muy abundante en mesetas planas ó «bancos», generalmente de poca extensión; entre ellos deben mencionarse los de Gettgisburg, Gorrington, Dacia, Concepción, Seine, Josefina, Princesa Alicia, etc. La mayor parte de estos bancos fueron descubiertos al establecer los cables telegráficos; la capa de agua por encima de ellos apenas llega á tener 100 metros de espesor, de manera que un barco podría sin dificultad anclar sobre ellos en alta mar. La naturaleza volcánica de estos bancos parece que no admite duda, y muchos de ellos albergan enormes cantidades de peces.

La profundidad media del Océano Atlántico se estima en 3.763 metros (en el Atlántico Septentrional 3.743 metros y 3.780 metros en el Meridional). El Océano Atlántico cubre una superficie de 79.776.346 kilómetros cuadrados.

Las profundidades mayores que hasta ahora se han medido en el Océano Atlántico, se encuentran al Norte de Puerto Rico; el barco americano «Blake», halló con la sonda el 27 de Enero de 1883, 8.341 metros de profundidad á los 19° 39' de latitud Norte y 66° 26' de longitud Oeste, y 7.723 metros á los 19° 30' de latitud Norte y 66° 12' de longitud Oeste.

Las profundidades del Atlántico se conocen mucho mejor que las de los demás Océanos. Del estudio de ellas se desprende la existencia de una elevación del suelo, que forma una especie de lomo, en medio del mar, y que sigue en cierto modo la dirección de su eje longitudinal; empieza en la meseta de Reykjanaes, cerca de Islandia, continúa luego por la de las Azores, vuelve después al Este hacia San Pablo, cerca del Ecuador, para dirigirse de nuevo hacia el Sur pasando por Ascensión y Tristán d'Acunha. La profundidad á que se halla la cúspide de este macizo oscila generalmente entre 2.000 y 3.000 metros. Una estribación en dirección Noreste da origen á la meseta que une á Groenlandia con Islandia y forma el fondo del mar del Norte, poco profundo (no llega á 1.000 metros); á ella pertenece el macizo Wyville Thomson, entre los Feröes y el Norte de Escocia, que separa en las profundidades del mar el agua helada del polo del agua caliente del Atlántico (corriente del «golfo»).

A cada lado de la meseta central se observan dos boyas ó cuencas muy profundas con 4.000 y hasta 6.000 metros de profundidad; en el Atlántico Septentrional estas cuencas son la de la América del Norte, que llega hasta el archipiélago de las Indias Occidentales al Oeste, y la de Kappesdi al Este, en el Atlántico Meridional se forman del mismo modo otras dos boyas: la del Brasil al Oeste, y la del Africa Occidental al Este.

LA VIDA

Cuesta sembrada de obstrucciones es la vida.

Hoy un dique que nadie remueve, y en donde se estrella el oleaje de un ideal magno; mañana un brazo sin piedad que se niega á á corregir la impotencia del vencido.

Pero hay espíritus macizos que se yerguen en efación ante el recio batallar.

Y pasan así los linderos del anónimo; muchos ojos sintieron asombro y muchas frentes se inclinaron ante la visión gloriosa del que con plena conciencia se arrancó el corazón para arrojarlo á la pira de las causas sagradas, brillando así sus maravillas ignotas.

La realidad á veces me turba. La memoria de los hombres sirve de pedestal al cicador de acciones aniquiladoras. Ese altísimo guerrero que apagó su sed en el abrevadero de tanta sangre vertida; ese victimario cuya voluntad es un vientre amplísimo alimentado de vidas valiosas, es ungido por la admiración universal y por el laurel de los siglos... Y allá, en el rincón más oscuro dormirán olvidados, con la celebración del ruido de la carcama, el apóstol y el soldado que hicieron labor justiciera, dulcificando almas, tallando piedras preciosas ó sirviendo de cirios en los patrios altares.

Las lenguas son sables empuñados por la calumnia y la envidia para herir conciencias blancas.

Acostumbramos nulificar el mérito juzgando el conjunto por una imperfección exigua, aun cuando con ello no agreguemos un codo á nuestro valer.

¿Y quién sabe qué haríamos disponiendo de maderos para castigar el triunfo que nos importuna!

CARLOS MENENDEZ CASTRO.

NO DEBE FALTAR
EN NINGUN HOGAR



LA BEBIDA MAS HIGIENICA CONOCIDA

HOFFER & CIA. - BUENOS AIRES - ÚNICOS INTRODUCTORES

La aventura de Morano

Durante aquella singular batalla contra la discreción, Alfredo Morano había permanecido mudo, limitándose á mostrar el asombro en los serenos ojos al oír alguno de los escabrosos lances referidos. Pero cuando el ingenio de los contertulios comenzó á fatigarse y advirtieron éstos el silencio de su amigo, la curiosidad hizo explosión en gritos y protestas, porque quien había paseado su gallardía por todo el haz de la tierra, debía contar con un caudal copioso de recuerdos galantes que era preciso saborear entre trago y trago de aquel vinillo alocue, que estaba infundiendo en la sangre de los presentes una fluida locura.

Morano protestó con aparente sinceridad:

—Yo les aseguro á ustedes que nada sé de esas cosas. Las mujeres han ocupado siempre en mi vida un lugar muy secundario, y he pasado junto á ellas tan de prisa, que apenas me dejaron recuerdos...

Esta disculpa, inverosímil, fué acogida con agudezas y donaires, quedando en pie y encendida la curiosidad de todos. Ninguno se dió punto de reposo en vencer los recelos del

discreto, quien acosado al fin con una obstinación violenta, comenzó á decir de esta manera:

—Mi aventura acaso sea incomprensible para ustedes. Me ocurrió cuando andaba por el filo de los treinta años, en esa edad en que las pasiones son fuertes, pero serenas, porque la hermosa plenitud que entonces se derrama sobre la envoltura carnal penetra también en el espíritu y vigoriza la conciencia, instituyendo en ella deberes y cultos de fortaleza inquebrantable.

En un viaje por mar, á bordo de un velero que, por la calma del viento, nos hizo pasar horas infinitas, conocí á un pasajero de apariencia extraña y cautivadora. Alto y fuerte, con unos ojos de un azul desvanecido que miraban fija y tristemente como si un dolor pretérito hubiese quedado en las pupilas quietas, tenía su rostro esa expresión dulcísima con que las litografías religiosas nos representan al Profeta de Galilea, y de su voz, de sus gestos, de toda su persona, emanaba una atracción singular é irresistible que, desde el primer momento, inspiraba confianza y simpatía.

Hicimos una amistad estrecha y apenas nos separamos durante la travesía. Era mi com



*Modas
Selección*

En Londres, en París, en Viena, en Madrid, en las cortes de Europa, en las sendas de la Moda —es en donde se encuentra el Agua de Colonia Atkinson. Es la preferida por su exquisita delicadeza y por la duración de sus cualidades. Exíjase el nombre de Atkinson: la garantía de excelencia.

*Eau de Cologne
Atkinson*

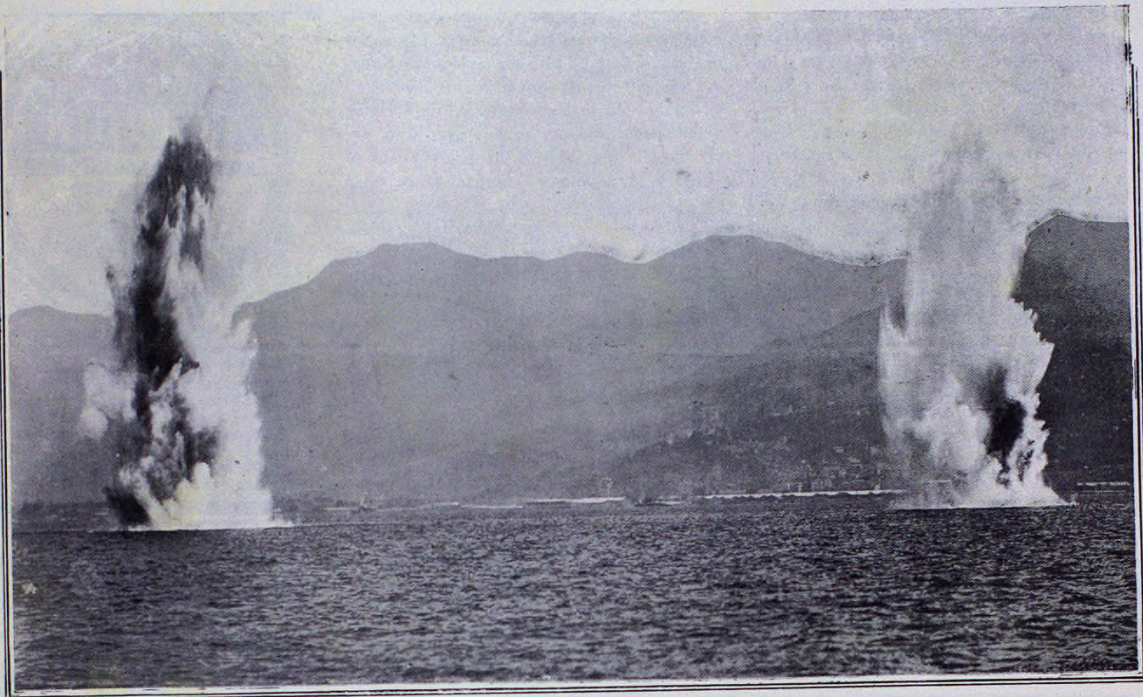
J. & E. Atkinson, Ltd.,
London.

RESERVADO
PARA LA
COMPAÑIA ITALO-ARGENTINA
DE ELECTRICIDAD

DIRECCION Y ADMINISTRACION:
CORRIENTES 651 BUENOS AIRES
AMBOS TELÉFONOS

pañero un poeta notable, poseía una rara fortuna é invirtiera la mayor parte de su vida en recorrer la tierra. Me aseguró que sería aquél su último viaje, porque, al llegar á su patria, pensaba casarse con una criatura peregrina, cuya belleza espiritual y física supo ponderarme con vehemencias de enamorado. No nos quedó secreto por decir ni proyecto por hacer para lo venidero, y tan encantado estaba yo con aquel confidente que mi buena fortuna me había deparado para aliviar la monotonía del viaje, que cuando nos despedimos me dolió la separación á par del alma.

Durante breves años sostuvimos una correspondencia animada, casi fraternal, que se interrumpió bruscamente, pero al cabo de cierto tiempo una nueva carta firmada por él con torpes signos me trajo una noticia desconsoladora. Mi amigo estaba completamente ciego. En párrafos doloridos me contaba los erizados sufrimientos de los primeros días de tinieblas y me decía cómo al fin, había logrado resignarse con su desdicha, terminando con estas palabras, con un ejemplar estoicismo: «De maldecir es mi suerte, por cruel é inoportuna; pero yo no la maldigo. Gracias á ella puedo parecerme en algo al cincelador de la Iliada



NOTAS DE LA GUERRA.—EXPLOSIÓN, SIMULTÁNEA, DE DOS MINAS SUBMARINAS



Los epicúreos en todos los países

usan la **SALSA LEA
& PERRINS**. Ninguna
otra salsa del mundo puede
utilizarse con tantas diferen-
tes clases de manjares.

Lea & Perrins

*Éljense en la firma en
blanco sobre la etiqueta
roja de cada botella.*

La verdadera y original **WORCESTERSHIRE SAUCE**

Da un picante muy agradable y un olor estimulante, á la CARNE,
PESCADO, SOPA, AVES DE CAZA, QUESO, ENSALADAS, etc.

y á aquel persa, también ciego y magnífico, que con el encanto de una rima cambiaba la residencia de los emires...»

Como en la carta se me hiciera una invitación amable, mostrándome el acendrado deseo de volver á departir conmigo, compadecido yo de aquel hombre y acuciado por el recuerdo de su deliciosa compañía, decidí visitarlo aprovechando un claro de mis ocupaciones. Y atravesé media Europa para llegar á su patria, dando con él en uno de esos divinos lugares de donde nunca se va la primavera. Sus posesiones eran tantas y tan vastas, que alcanzaban todo aquello que, á través de una cortina de hiedra, podía verse desde los ventanales altos del palacio, y así, comprendían bosques sombríos é intrincadas selvas, montañas y valles, y hasta el pedazo de ría, azul y quieta, donde todo el dominio reflejaba su frondosidad espléndida.

Fuí allí, durante un mes inolvidable, el amo de las cosas y de los corazones. Pasaron breves para mí los días en aquella casa, donde, para compensar la tristeza de una noble mirada extinguida, otra brillaba derramando sobre todo claridades serenas, y aunque á veces se sobrecogía el pecho y una bruma ensombrecía la paz del corazón al oír cómo la voz del ciego temblaba reflejando las pesadumbres íntimas, otra voz, voz de niña, pura y clara como un hilo de agua naciente, estremecía las almas con dulcísima frescura y hacía que una onda de alegría subiese á los rostros para trasfigurarlos.

Bien pagados estaban mi solicitud y desvelos por el amigo infortunado con los que yo recibía de su adorable compañera, quien, para conjurar en mi ánimo toda sombra de hastío, venía á buscarme en mis soledades, y entrándose sutilmente en lo secreto de mi alma, resolvía en mi pasado y predecía mis afanes

futuros cual si de cosa propia se tratase; pero como mi carrera me reclamaba con insistencia, fué preciso que me decidiese á preparar mis bártulos para emprender la marcha, y así se lo comuniqué á mis huéspedes, quienes mostraron por ello tan honda pena, que no parecía sino que al abandonar yo aquellos lugares iba á hacerse sobre ellos la noche y la tristeza. Instáronme con infantiles trasportes para que renunciando á todo, viviese entre ellos como un hermano, y ponían en sus palabras espontaneidad y empeño tan singulares que, insensiblemente, iba yo cediendo á su presión delicada y pensando que, si no toda la vida, por lo menos aquellas temporadas de descanso que solía invertir en maltratarme los huesos de pueblo en pueblo, perdido y sólo entre personas ignoradas, podría distraerlas en lo sucesivo en aquella Arcadia, donde todo era belleza y armonía.

Pero una tarde, mientras yo dejaba, solitario, que mi pensamiento se esfumase en la paz que bajaba á adormecer la tierra, aquella voz pura y clara vino á susurrar en mi oído con la blandura de una caricia:

—¿En qué piensa usted, Alfredo?... Acaso en una mujer, lejana y hermosa, que en estos momentos estará también mirando hacia lo remoto...

—Nada de eso, mi bella amiga—le dije, volviéndome sorprendido.—En estas horas, los que somos un poco soñadores no solemos pensar más que en cosas vagas... Me disolvía en la quietud de la Naturaleza y, sintiéndome infinitamente pequeño ante lo grandioso, envidiaba á lo ingrátido, á lo incorpóreo, á lo que pudo perderse por los espacios sin dejar rastro ni memoria...

Quedóse unos instantes pensativa y muda. Su mirada siguió el vuelo de un ave por el cielo dorado, y cuando bajó á la tierra temblaba en ella un deseo impetuoso y vibrante.

—Yo quisiera pedirle á usted una cosa... Quisiera pedirle que no se fuese usted de aquí nunca. Nunca jamás...

Y dijo estas palabras como si dijera una oración, acercándose á mí, haciéndome sentir el contacto de su carne que la pasión estreñecía, acariciándome con su aliento, sujetándome los brazos con unas manos trémulas...

Miré para aquellos ojos, á través de los cuales la cerrada negrura de un abismo se columbraba tentadora; para aquellos labios, húmedos y rojos como los de una herida reciente; para aquellas mejillas, que recogieran la luz de ese sol milagroso que en Mayo enciende los rosales... y en el fondo de mi pecho algo frío é invencible me contuvo.

Desde la Edad de una Semana

hasta doce meses, este mocetón se alimentó solamente con Alimento Mellin — y van á leer cómo se desarrolló:

"Echó sus dientes sin molestia alguna", escribe su madre, y estaba siempre satisfecho y contento. Iba aumentando de peso más de lo que acostumbran los niños, y su salud la atribuimos únicamente al Alimento Mellin y al aire libre.

El Alimento Mellin aseguró el desarrollo á este niño. El Alimento Mellin le bastó perfectamente y le dió dicha y salud. Una vez más "El Mellin" demostró ser el alimento que conviene al pequeño.

Mezclado en la leche fresca de vaca, el Alimento Mellin constituye un régimen abundante en elementos nutritivos de la leche fresca, un régimen que hasta los niños recién nacidos digieren con facilidad y provecho, y á los niños vigorosos les da todavía más vigor. Pruebe "Mellin" con su nene.

Alimento Mellin

El Alimento mas parecido al de la Naturaleza

Al recibir su nombre y dirección le mandaremos una muestra de Alimento Mellin y un libro útil é interesante para las madres.

H. W. ROBERTS & C^{ia}, 31, Esmeralda, Buenos Aires.



CARBON
GRANULADO
FRAUDIN

ENFERMEDADES del ESTÓMAGO
y del INTESTINO
DISEPSIA, GASTRALGIA
FLATULENCIAS
DIGESTIONES DOLOROSAS
DIARREAS REBELDES

E. FRAUDIN
PARIS-Boulogne.

Tome á cada comida una ó dos cucharaditas de **CARBÓN FRAUDIN**.
Es la verdadera cura calmante del estómago, el mejor remedio contra la pesadez de estómago, jaquecas, acedias, eructos, somnolencia después de las comidas y todos los padecimientos del estómago y del intestino que tienen como causa las fermentaciones anormales.

NUEVA MEDICACIÓN
Calmante por excelencia de las enfermedades del estómago y del intestino

BISCOLS Calmantes
BIZCOCHOS **FRAUDIN**

ANTI-GASTRALGICOS — ANTI-DISEPTICOS
ACEDIAS, FIROSIS, DIARREAS
FIEBRES INFECTIVAS

los Biscols Fraudin
me han curado
me gustan
mucho.

OJO!
Especificarse el Nombre
FRAUDIN
Paris-Boulogne

Y no respondí. Por mi silencio, una lágrima tembló en sus párpados y cayó pesadamente sobre mi corazón.

Y como siempre he sido algo repentino en mis decisiones, porque sé que, si en un segundo puede trastornarse la faz de la tierra, con más razón un alma, que es de suyo tornadiza, está expuesta á cubrirse de cieno en un instante y á trocarse, de noble en abyecta y miserable, decidí marcharme bruscamente. Próximo está el ocaso de mi vida, y he pasado en ella muchas de esas noches angustiosas en que se aguarda el alba como una redención; pero puedo asegurar á ustedes que nunca esperé con tal ansia los matutinos arreboles como aquel día, en que habian de alumbrarme para saltar muros y bardas como un ladrón que huye.

He aquí mi aventura. Yo no sé si hice mal ó hice bien en lo que hice. Creo que fué un moralista de la antigua Grecia quien afirmó que sí, hambrientos en el banquete de la vida, tenemos ánimo suficiente para renunciar al mejor aderezado de los manjares que se nos ofrezcan, podemos contar con sentarnos algún día en la mesa de los dioses. Y es muy grato vivir con esta dulce esperanza...

MANUEL FERNÁNDEZ BARREIRO.

LAS MUNICIONES QUE SE GASTAN EN LA GUERRA

En la revista francesa «Bulletin des Armées» leemos la siguiente exposición sobre la cantidad de obuses que gasta la artillería, cantidad que no tiene ejemplo en la historia desde la invención de las armas de fuego.

Durante la guerra franco-alemana del año 1870/71 la artillería alemana gastó cerca de 817.000 obuses, 479.000 contra las fortalezas francesas y 338.000 en los campos de batalla. La tercera parte de esta última cifra representa la cantidad de los obuses tirados durante la batalla de Saint Privat, la cual fué la más sangrienta de toda la campaña.

En la guerra ruso-japonesa, que duró más tiempo pero en la cual tomó parte menor cantidad de soldados, toda la artillería lanzó sólo 954.000 obuses y de éstos la mayor cantidad de cañones de campo livianos. De la actual guerra carecemos todavía de estadísticas exactas. Sin embargo, hoy día se puede decir, que la cantidad de municiones gastadas en esta cruda lucha, excede, hasta la fantasía más vasta. Por ejemplo ocurrió que uno de los ejércitos gastó 100.000 granadas durante un sólo día y en un frente de una extensión de sólo 8 kilómetros. La proporción de las granadas que dieron en el blanco, fué 10 veces mayor á la de los días más sangrientos de toda la guerra de 1870.

Según las publicaciones rusas se cree que los alemanes, en la gigantesca batalla de Ga-



Notas de la guerra. — Patrulla de soldados irregulares otomanos en marcha por las llanuras de Anatolia, (fotografía tomada próximo á Esmirna)

litzia tiraron 700.000 obuses de artillería, en cuyo transporte se necesitan 1.000 coches de ferrocarril.

Según la publicación del estado mayor francés del 17 de Junio, la francesa gastó en el Norte de Arras en 24 horas, 300.000 obu-

ses. El peso total de éstos se estima en 4.500.000 kilogramos, y para llevarlos al frente de batalla fueron necesarios más ó menos 6 grandes trenes de carga. Los gastos de esta cantidad de municiones se calcula en 9.375.000 francos.



Dentición

JARABE DELABARRE

JARABE SIN NARCÓTICO
FACILITA LA SALIDA DE LOS DIENTES
Y previene todos los accidentes de la primera Dentición.

Establecimientos FUMOUZE, 78, Faub. Saint-Denis, PARIS, y en las Principales Farmacias del Globo

ANEMIA-CLOROSIS

APROBACIÓN DE LA ACADEMIA
DE
MEDICINA DE PARIS

Pildoras y Jarabe

BLANCARD

Dosis: 2 á 6 Pildoras
1 á 3 Cucharadas

DEBILIDADES-ESCRÓFULAS

AVISO Á

LAS SEÑORAS

EL ANIOL DE LOS

JORET-HOMOLLE

CURA

LOS DOLORS, RETARDOS,
SUPPRESSIONS DE LOS
MENSTRUOS

F. G. SÉGUIN — PARIS
165, Rue St-Honoré, 165

TODAS FARMACIAS Y DROGUERIAS

GARGANTA

VOZ y BOCA

PASTILLAS DE DETHAN

Recomendadas contra los Maies de la Garganta, Extinciones de la Voz, Inflamaciones de la Boca, Efectos perniciosos del Mercurio, Irritación que produce el Tabaco, y especialmente á los Srs PREDICADORES, ABOGADOS, PROFESORES y CANTORES para facilitar la emisión de la voz.

Exigir en el rotulo a firma de Adh. DETHAN, Farmaceutico en PARIS.



PARFUM

MARY GARDEN

V. RIGAUD
PARFUMEUR
16, RUE DE LA PAIX, PARIS

De Venta en todas las Perfumerias.

LINIMENTO GÉNEAU

50 Años de Exito

No mas FUEGO

No mas Peladuras

Solo TOPICO

reemplazando el Fuego sin dolor ni caída del pelo, cura rápida y segura de las Cojeras, Esparragos, Sobre huesos, Torceduras, etc. Resolutive y

F. GÉNEAU, 165, Calle St-Honoré, Paris y todas Farmacias

VARIEDAD

UNA CARICATURA JAPONESA

En Europa sólo hay dos pueblos que se atreven á caricaturizarse, poniendo una nota ridícula ó cruel que no toleraríamos nosotros de ningún modo. Son el pueblo inglés y el pueblo alemán.

Los fueros del arte y el imperativo del ingenio son tan poderosos que á trueque de una mo-

lestia se tolera lo que en otros países y con otro modo de juzgar parecería una ofensa. Así las caricaturas de John Bull ó de Michel, el prototipo del aldeano alemán, han sido más popularizadas por ingleses y alemanes que por los pueblos que han tenido diferencias con ellos.

El Japón, por su europeización, ofrece un ejemplo análogo. Una caricatura de un buen dibujante de Kobe goza en la actualidad de gran aceptación, porque presenta al Japón constituido por sus catorce grandes cuerpos — constancia, valor, energía, caballerosidad, resis-

cia, tenacidad, etc., etc., — es la actitud que actualmente se le atribuye de pedir horrorizado, pero con gran necesidad, algo de lo que Europa destroza.

No hay ninguna originalidad en el dibujo, después de recordar el célebre retrato de Napoleón, hecho de la misma manera y después los de todos los soberanos del mundo y las de los principales jefes de partido; pero es curiosa hasta esta misma elección del procedimiento, y no se puede negar que la expresión es felicísima y está bien desarrollada.

Norwich Union Fire Insurance Society Limited

SOCIEDAD INGLESA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS

Fundada en 1797

Sucursal en la República Argentina: F. TROLLOPE, Gerente

Desde el día 15 de Abril de 1915 las Oficinas de esta Sociedad han sido trasladadas de la calle BARTOLOMÉ MITRE 556 á la calle

RECONQUISTA 46 - U. T. 485, Avenida

GUÍA DE PROFESIONALES

ABOGADOS

D^r FRANCISCO BEIRO

Abogado
Estudio: Talcahuano 287
Unión Telefónica 746 (Libertad)
Horas fijas para consultas: 1.30 y 4.30 p. m.

DENTISTAS

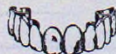
D^r ALEJANDRO ZABOTINSKY

MÉDICO DENTISTA
Jefe de la Clínica Odontológica del Hospital Durand.
Consultas de 2 á 6 p. m.
U. T. 3190, Libertad. LIBERTAD 288



J. BONANSEA Cirujano dentista de las Facultades de Bolonia y de Buenos Aires. — Moreno 990.

D^r JOSÉ BLITZ Artes 358 (Carlos Pellegrini). — Clínica Dental. — Dentaduras completas para la masticación perfecta. — Emplomaduras de todos los sistemas, inalterables. — Extracciones absolutamente sin dolor. — Dientes fijos sin paladar. Último sistema perfeccionado. Trabajos esmerados y garantidos al alcance de todos. Consultas: de 8 á 12 y de 1 á 6.



MIGUEL ELKIN Chacabuco 400. — Cirujano Dentista. — Consultas: de 8 á 11 y de 2 á 6.

ALFREDO J. FRICK Belgrano 993, esquina Buen Orden. — Cirujano dentista americano.

A. FERNANDEZ SANZ

SUCESOR

SEBASTIÁN LUNA

CIRUJANO DENTISTA

913-VICTORIA - 913

U. T. 2270, Libertad. Cooperativa 1628, Central.

JUAN B. PATRONE Av. de Mayo 1256. — Dentista. — En Mar del Plata durante la temporada balnearia: Santiago del Estero 115.

M. J. SERRA DE OROFINO Chacabuco 158 (antes Perú 275). — Cirujana dentista. — Consultas: de 9 á 4. — Jueves: de 9 á 12.

ESCRIBANOS

JOSÉ RESTA

Maipú 463

MÉDICOS

D^r ENRIQUE BORDOT Corrientes 1196. — Médico Jefe del Dispensario de Lactantes del Hospital San Roque. Consultas: de 2 á 4. — U. Telef. 1086 (Libertad).

D^r ROGELIO C. FUMASOLI Bernardo de Irigoyen 595. — Médico del Hospital de Niños. — Atiende únicamente niños. — Consultas: de 1 1/2 á 3 1/2 p. m. — Unión Telefónica 584 (Libertad).

DOCTOR FOUTEL Especialista en las enfermedades del Estómago é Intestinos, de regreso de Europa donde ha seguido los cursos de la especialidad en el Hospital Saint Antoine de París, ha abierto su consultorio en la calle Rivadavia 1452. — U. T. 4738 (Libertad). — Horas de Consulta de 3 á 5 p. m.

D^r ANTONIO M. LUZURIAGA Cerrito 731. — Médico del Hospital Rivadavia. — Atiende con preferencia enfermedades de señoras. — Consultas: de 2 á 4. — Unión Telefónica 448 (Juncal).

D^r ADOLFO MARTINI Victoria 1642 (Plaza del Congreso). — De los Hospitales San Giovanni de Turin y Pammotone de Génova. — Especialista en enfermedades de oído, nariz y garganta. (Hospital Italiano). — Consultas: Días hábiles de 2 á 5 p. m. — Días feriados de 9 á 11 a. m.

D^r MANUEL I. NELSON Sulpacha 433 Farmacia. — Médico-Químico. Análisis químicos, bacteriológicos y esterilizaciones. U. Telef. 818 (Libertad).

D^r ANTONINO DE NUCCI Chacabuco 1444. — Enfermedades internas y del estómago. — Rayos X — Radioscopia y radiografía. — Consultas: de 2 á 4 p. m. — Unión Telefónica 4767 (Juncal).

D^r MANUEL RICCI Maipú 288. — Oculista. Jefe del Hospital Alvear. Oculista de los Hospitales San Roque y Patronato de la Infancia. — Consultas: de 2 á 5.

SANATORIO "CENTRAL" Belgrano 2615. — Médicos Directores. Doctores: Pedro B. Tiesi y A. Eduardo Girila Corbella, clínica médica y cirugía general. Clínica oftalmológica: Director Dr. José Ravasio. Anexos de oído, nariz, garganta y vías urinarias. Rayos X. Electricidad Médica. — Unión Telefónica 3930 (Libertad).

D^r GENARO SISTO Talcahuano 1042. — Profesor sup. de Clínica Infantil de la Facultad. — De regreso de Europa ha reabierto su Consultorio. — Especialmente enfermedades de niños é internas. — Consultas: de 2 á 4 p. m. — Unión Telefónica 3283 (Juncal).

D^r WALLACE Maipú 288. — Médico consultor urinario en el Hospital San Roque, á su regreso de Europa, reabrió su consultorio. — Especialista en enfermedades del riñón y vejiga. — Consultas: de 3 y media á 6. — U. T. 4575, Avenida.

CONSIGNATARIOS

BELTRAN SANSOT

Consignaciones de frutos, haciendas y cereales Comisiones en general
Buenos Aires: San Martín 233, U. T. 3600, Avenida Casilla 6. U. Telef. 66, Mataderos
Representación en Bahía Blanca

EXTRACTO **MALTA-QUILMES**

Pídase en todos los Bars, Confiterías y Almacenes

ANALISIS Nº 70800

El EXTRACTO DE MALTA-QUILMES es un producto de densidad elevada con poco alcohol, rico en extracto, en materias azoadas, maltosa y ácido fosfórico Ph⁰3.

Las relaciones de sus componentes son normales, su color es natural y no contiene sustancias conservadoras.

Puede clasificarse, por consiguiente, como apto para la alimentación.

Dr. Fco. P. LAVALLE
QUIMICO

CERVECERÍA
ARGENTINA
QUILMES

SOCIEDAD ANÓNIMA

ESCRITORIO CENTRAL:
BRAZIL 731

U. Telef. 47 y 49, Buen Orden
Coop. Telef. 200 y 300, Sud



**Probarlo
es adoptarlo
para
siempre**

Unica Cervecería que ha obtenido
El Gran Premio

La más alta recompensa
en la Exposición de San Francisco

PRECIO POR
CAJON DE 24 BOTELLAS
\$ 14.=

El más puro, sano é higiénico